

高松塚古墳壁画・キトラ古墳壁画の保存と修復

Conservation of the mural paintings of Takamatsuzuka and Kitora Tumuli

奈良県明日香村にて高松塚古墳壁画とキトラ古墳壁画の保存と修復が行われており、東京文化財研究所は関連の調査や作業方針についての研究を行っています。また、奈良文化財研究所と共同でそれぞれの壁画の材料について、科学的な調査研究も進めています。高松塚古墳壁画ではクリーニング作業の主な部分は終了し、現在、絵画と漆喰の安定化作業を中心に行っています。キトラ古墳壁画では研究成果を生かして取り外した壁面の再構成を行い、一昨年度より展示公開されました。引き続き、残る漆喰片の調査を行っています。これらの研究は、修理材料に関する基礎研究をもとに行われています。

Conservation works are being conducted in Asuka-mura, Nara Prefecture for the mural paintings of Takamatsuzuka and Kitora Tumuli. The Institute is involved in investigations and research to work out a conservation policy. Also, in collaboration with the Nara National Research Institute for Cultural Properties, we are conducting scientific research on the materials used for the mural paintings of each tumulus. Cleaning of the painting surface on Takamatsuzuka Tumulus entered the final adjusting phase, and stabilizing of the plaster has begun. For Kitora tumulus, the fragments of mural painting have been reconstructed, and the mural paintings are exhibited in the new museum. These conservation works for both mural paintings are based on current study of the restoration materials project.



高松塚古墳壁画の修理継続箇所(西壁女子群像)

Conservation work points with consolidation on the painting of Takamatsuzuka Tumulus (Asuka Bijin on the west wall)



展示公開施設におけるキトラ古墳壁画のメンテナンス

Maintaining work on reconstructed the paintings of Kitora Tumulus

アンコール・タネイ遺跡におけるテラス状遺構の発見

New discovery of a terrace structure at Ta Nei temple, Angkor

カンボジア・アンコール遺跡群にあるタネイは12世紀末頃に建造された仏教寺院遺跡です。東京文化財研究所では、アンコール・シエムレア地域保存整備機構(APSARA)による本遺跡の保存整備事業に技術支援を行っており、昨年度からは、地中に埋もれた遺構を明らかにするための発掘調査を奈良文化財研究所の協力も得ながら実施しています。寺院正面参道の存在が予測された、東門から東方の東バライ貯水池土手にかけて延長100m余りの範囲で下草・灌木類を伐採したところ、同土手上にラテライト造のテラス状遺構の一部を初めて確認しました。そこで、2017年11月から12月にかけて試掘調査、2018年3月には全面的な発掘調査を実施した結果、全体は十字形平面を呈し、東西13.8m、南北11.9mの規模を持つ構造物であることが明らかになりました。付近からは多くの瓦が出土し、遺構上に柱穴と思われる窪みも多く確認されたことから、ここにはかつて木造建造物が存在したと考えられます。寺院の東西中心軸に沿って、このテラスから寺院東門まで伸びていたと推定される参道の実態も含め、さらに解明のための調査を進めていきます。



テラス状構造物の発掘

Excavations of the terrace structure

Ta Nei in Angkor, Cambodia, is a Buddhist temple built at the end of the 12th Century. The Tokyo National Research Institute for Cultural Properties has been providing technical supports for conservation and sustainable development project for this site undertaken by the Authority for the Protection and Management of Angkor and the Region of Siem Reap (APSARA).

In the fiscal year of 2017, archaeological excavations were undertaken in order to reveal underground features with the support of the Nara National Research Institute for Cultural Properties. Before the excavations, the underbush along about 100m between the east gate and the west bank of the East Baray reservoir was cleared. As a result, remains of a laterite terrace structure was discovered on top of the bank. Therefore a small trench was opened in November and December, 2017 and full-fledged excavations were undertaken in March, 2018. This revealed that the terrace structure was cross-shaped and measures 13.8m from east to west by 11.9m from south to north. A number of fragments of roof tiles discovered around the structure and pits on the terrace structure strongly suggests that wooden structures originally stood on the terrace structure. This year we will continue excavations in order to reveal underground features including an approach connecting the terrace structure and the east gate.